

**BAR AND CHAIN MOUNTING INSTRUCTIONS/
CHAIN TENSIONING INSTRUCTIONS/
MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR LOW-KICKBACK CHAIN**

Procedures explained in the instruction sheet are basic. They are not intended to replace original chain saw instructions in your User Manual. Some procedures for installing a new bar and chain will differ depending on your particular chain saw model. If unfamiliar with bar and chain installation, please refer to the Assembly Instructions in your original User Manual.

**WARNING – DANGER
GUARD AGAINST KICKBACK!**

Kickback is the abrupt and forceful backward and/or upward "kick" or reaction of the chain saw guide bar occurring when the top of the guide bar nose (the upper 90° quadrant) comes into contact with any object such as a log or branch, or when the wood closes in and pinches in the cut.

CAUTION: Kickback can lead to dangerous loss of control of the saw and result in serious or fatal injury to the saw operator or to anyone standing close by.

TO GUARD AGAINST KICKBACK:

ALWAYS use two hands to operate the chain saw.

KEEP the saw below shoulder height where you have better control over kickback reactions.

MAINTAIN balanced stance with left elbow braced as straight as possible and handles held firmly between the thumb and fingers. Keep a firm grip with both hands.

REV up engine to full throttle before letting the chain touch the wood.

DO all cutting at full throttle because a slow moving chain can grab the wood and throw the saw out of your hands.

DO all cutting on the straight portions (top and bottom rails) of the guide bar to avoid kickback reactions.

NEVER cut with the bar tip.

KEEP watch that the tip of the bar does not contact any object while chain is moving.

KEEP your chain properly maintained.

KEEP your chain properly tensioned.

READ the chain saw User Manual and operating instructions before attempting to use the saw. Be sure you understand all instructions. If in doubt, consult your dealer for instructions before using.

NEVER stand directly behind the chain saw while cutting. Stand slightly to the left of the guard bar.

NEVER remove, modify, or make inoperative any safety device or guard provided for your safety by the manufacturer of the saw, the guide bar or the saw chain.

REMEMBER: A chain saw is a very dangerous tool when used improperly! Follow all the manufacturer's instructions to the letter!

**MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE/
ET DE LA CHAÎNE TENSION DE LA CHAÎNE/
ENTRETIEN DE LA CHAÎNE POUR MINIMISER L'EFFET DE REBOND**

Les procédures décrites dans cette feuille d'instructions sont **élémentaires**. Elles ne sont pas destinées à remplacer les instructions du manuel de l'utilisateur. Certaines procédures d'installation du guide-chaîne et de la chaîne peuvent différer selon le modèle de la tronçonneuse. Si on ne connaît pas bien ces procédures, se référer aux instructions de montage du manuel.

**AVERTISSEMENT – DANGER
PREVENTION DES EFFETS DE REBOND!**

L'effet de rebond est un mouvement brusque et puissant vers l'arrière et/ou vers le haut, du guide-chaîne, se produisant lorsque l'extrémité du guide-chaîne (le quart supérieur) entre en contact avec un objet quelconque, tel une branche, ou lorsque l'entaille se referme et **pince** la chaîne.

ATTENTION: L'effet de rebond peut entraîner une perte de contrôle dangereuse de la tronçonneuse et causer des blessures graves ou mortelles à son utilisateur ou à toute personne se tenant à proximité.

POUR SE PROTEGER CONTRE L'EFFET DE REBOND:

TOUJOURS se servir de ses deux mains pour utiliser la scie à chaîne.

MAINTENIR la tronçonneuse au dessous du niveau de l'épaule, ce qui permet de mieux contrôler les rebonds.

CONSERVER une posture équilibrée, en maintenant le coude gauche aussi droit que possible et en tenant fermement les poignées entre le pouce et les autres doigts. Toujours bien tenir les poignées avec les deux mains.

ACCELERER le moteur à **plein** gaz avant de **laisser** la chaîne toucher le bois.

EFFECTUER toutes les coupes à pleins gaz, car si la chaîne **tourne** lentement, elle **risque** de se bloquer dans le bois et de vous échapper.

EFFECTUER toutes les coupes sur les parties droites (rails supérieur et inférieur) du guide-chaîne pour éviter les effets de rebond. Ne jamais couper avec l'extrémité du guide-chaîne.

FAIRE ATTENTION à ce que l'extrémité du guide-chaîne n'entre pas en contact avec un objet quelconque pendant la rotation de la chaîne.

ENTREtenir correctement la chaîne.

MAINTENIR la chaîne correctement tendue.

LIRE le manuel de l'utilisateur de la tronçonneuse et les instructions d'utilisation avant d'essayer d'utiliser la tronçonneuse. S'assurer que l'on a bien compris toutes les instructions. En cas de doute, consulter le concessionnaire pour obtenir des instructions complémentaires avant l'utilisation.

NE JAMAIS se tenir directement derrière la tronçonneuse pour couper. Se tenir légèrement à gauche du guide-chaîne.

NE JAMAIS retirer, modifier ou **rendre** inopérant un dispositif de sécurité ou de protection prévu pour la sécurité de l'utilisateur par le fabricant de la scie, du guide-chaîne ou de la chaîne.

A NE PAS OUBLIER: Une tronçonneuse est un outil très dangereux lorsqu'il est mal utilisé! Suivre à la lettre toutes instructions du fabricant!

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA BARRA Y CADENA/
INSTRUCCIONES PARA A TENSAR LA CADENA/
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA CADENA DE BAJO REBOTET**

Los procedimientos en esta hoja de instrucción son básicos. No tienen la intención de reemplazar las instrucciones originales para su motosierra en su Manual de Usuario. Algunos procedimientos para instalar una nueva barra y cadena variarían dependiendo del modelo de su motosierra. Si no está familiarizado con la instalación de barra y cadena, consulte las instrucciones de Ensamble en su Manual original del Usuario.

**ADVERTENCIA – PELIGRO
CUIDESE CONTRA EL REBOTE!**

El rebote es la reacción abrupta y violenta hacia abajo y/o arriba de la guía de de barra de su motosierra, lo cual sucede cuando la punta de la guía de la barra (el cuadrante superior de 90 grados) entra en contacto con cualquier objeto tal Como la madera se cierra y pellizca en el corte.

CUIADO: El rebote puede causar pérdida peligrosa del control dela sierra y resiltat en lesiones serias o fatales al operador de la sierra o a cualquier persona cercana.

PARA PROTEGERSE CONTRA EL REBOTE:

SIEMPRE us alas dos manos para apearar la motosierra.

CONSERVE la sierra abajo del nivel del hombro donte usted tiene un mayor control sobre las reacciones del rebote.

MANTENGA una postura de balance con el codo izquierdo tan recto como sea posible y las manijas firmemente sujetadas entre el pulgar y los dedos. Mantenga un agarre firme a dos manos.

ACELERE el motor al maximo ante de permitir que la sierra toque la madera.

HAGA todo el corte a maxima velocidad porque una cadena lenta puede agarrar la Madera y tirar la sierra de sus manos.

HAGA todos los cortes en las porciones rectas (rieles superior e inferior) de barra para evitar el rebote. Nunca corte con la la punta de la barra.

VEA siempre que la punta de la barra no toque ningun objeto mientras la cadena esta en movimiento.

MANTENGA su sierra con mantenimiento correcto.

MANTENGA su cadena con la tension correcta.

LEA el Manual del Usuario de la motosierra e instrucciones de operacion antes de intentar usarla. Asegurese que comprende todas las instrucciones. Si tiene dudas consulte a su distribuidor antes de usar su unidad.

NUNCA se pare directamente detras de la motosierra al cortar. Parese ligeramente a la izquierda del guia de la barra.

NUNCA quite, modifique o haga inoperable ningun mecanismo de seguridad o protector proporcionado por el fabricante de la sierra, el guia de barra o la cadena de la sierra.

RECUERDE: Una motosierra es una herramienta muy peligrosa cuando se usa incorrectamente! Siga todas las instrucciones del fabricante al pie de la letra!



Saw Chain

	Wear non-slip, heavy-duty protective gloves when handling the chain saw and the blade.	Portez des gants épais et antidérapants lors de la manipulation de la tronçonneuse et de sa lame.	Utilice guantes antidéslizantes résistents cuanto maneje la motosierra y la cuchilla.
	Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1	Portez toujours des lunettes de protection munies d'écrans latéraux et conformes à la norme ANSI Z87.1.	Use siempre protección para los ojos con pantallas laterales de conformidad con ANSI Z87.1
	Wear hearing protection when operating this equipment.	Portez une protection auditive lors de l'utilisation de cet équipement.	Utilice protección auditiva cuando manipule este aparato.
	This package is recyclable.	Cet emballage est recyclable.	Este paquete es reciclable.

WARNING: Dull chains are dangerous!

The safest chain is a sharp chain. The sharpest chain is a new chain. As your chain ages and wears, we highly recommend either replacing the chain or maintaining and keeping it sharp.

ADVERTENCIA: Las cadenas aburridas son peligrosas!

La cadena más segura es una cadena nitida. La cadena más nitida es una nueva cadena. Cuanda su cadena se queda antiguo y se gasta, recomendamos cualquiera reemplazar la silla muy on mantener y guardar el exactament.

AVERTISSEMENT : Les chaînes émoussées sont dangereuses!

La chaîne la plus sûre est une chaîne tranchante. La chaîne la plus tranchante est une nouvelle chaîne. Comme votre chaîne vieillit et s'use , nous recommandons hautement de remplacer la chaîne ou maintenir et la garder tranchante.

File all cutters on one side. Move to other side of chain and file all cutters opposite to complete sharpening. File all cutters identically (Figure 9).

After sharpening a chain's cutters 3 or 4 times with a round file it is necessary to check the height of the depth gauge. To do this:

- Place depth guide tool over chain, near mid point of guide bar, so that the chain's depth gauge extends through slot.
- If the cutter's depth gauge extends above the slot in the depth gauge, file the cutter's depth gauge down until it is level with depth gauge tool. Make sure to keep the round profile on the front of the cutter's depth gauge (Figure 12).

HOW TO SHARPEN SAW CHAIN IF YOU DO NOT HAVE A FILE GUIDE

- Using correct size round file, apply pressure horizontally into cutter filing in direction of arrow (G) (Figure 10)
- Once cutter has been filed, the leading edge when viewed from the side should hook slightly forward (H).
- The cutting edge at the outermost tip of the top plate should be slanted at 60°. The chain will cut best when all cutters are filed to the same length (I).
- Lower the depth gauges with a flat file (K). Some expected filing of the rear guard link tang will eventually occur (I) (Figure 11).

CAUTION

Do not alter guard link tangs (I) except when filing depth gauges. Do not hook cutter more than recommended (H), and do not exceed gauge clearance (K). Any deviation from these recommendations will greatly increase the danger of kickback.

Limer tous les tranchants, puis limer tous les tranchants de l'autre côté de la chaîne. Ils doivent tous avoir la meme longueur (Figure 9).

Après 3 ou 4 aiguisages de la chaîne coupante avec une lime ronde, il est nécessaire de vérifier la hauteur de la jauge de profondeur. Pour cela, procédez comme suit:

- Placez le guide de sciage au dessus de la chaîne, près du point milieu du guide-chaîne, de sorte que la jauge de profondeur de la chaîne sorte de la fente.
- Si la jauge de profondeur de la chaîne coupante dépasse la fente de la jauge de profondeur, limez le bas de la jauge de profondeur de la chaîne jusqu'à ce qu'elle soit de niveau avec la jauge de profondeur. Veillez à ce que le profil de l'avant de la jauge de profondeur de la chaîne coupante reste rond (Figure 12).

L'AFFUTAGE DE LA CHAÎNE SANS LIME GUIDE

- A l'aide d'une lime ronde a dimension , appuyer horizontalement sur le **tranchant** en limant dans la direction de la (G) (Figure 10).
- Une fois les tranchants affûtés, la partie avant devrait, vue de cote, etre legerement incline vers l'avant (H).
- La face coupants des tranchants etre a un angle de 60°. La longueur uniforme des tranchants a une importance capitale pour la performance de la chaîne (I).
- Diminuer la hauteur des limiteurs de profondeur a l'aide d'une lime plate (K). Il sera eventuellement necessaire d'affûter le tenon des mailons de protection arriere pour les tranchants des types JAUNE (U) (Figure 11).

ATTENTION

Ne pas modifier les tenons des mailons de protection (I) sauf pendant l'affûtage des limiteurs de profondeur. Ne pas incliner les tranchants plus qu'il n'est recommande (H), et ne pas dépasser un ecartement de 0.025" (0.64mm) pour les limiteurs de profondeur (K). Toute deviation de ces recommandations accroît de maniere significative le danger de rebonds.

Afile todos los cortadores de un lado. Cambiar al otro lado de la cadena y afile todos los cortadores apostos para terminar el afilado. Afile todos los cortadores identicamente (Figura 9).

Despues de afilar los cúteres de la cadena 3 or 4 veces con un archive redondo es necesario verificar la altura del ancho de vía de profundidad. Hacer esto:

- Ponga la guía herramienta de profundidad sobre la cadena, cerca de la mitad de la guía barra con el propósito de que el calibrador de profundidad de la cadena se extienda a través del hueco.
- El ancho de vía de profundidad de dispositivo mordaz debe estar al nivel de la herramienta de ancho de vía de profundidad. Si el cúter se extiende de arriba del guía, presente afilar abajo con el nivel con la herramienta de ancho de vía de profundidad. Mantenga el perfil de redondo sobre el delantero del ancho de vía de profundidad del cúter (Figura 12).

COMO AFILAR SU CADENA DE SIERRA SI NO TIENE PLACA DE FILO GUIA

- Usando un filo Redondo de tamaño correcto, apliqué preson horizontalmente sobre el filo de corte en direccion de la flecha (G) (Figura 10)
- Una vez que el cortador ha sido afilado, la orilla guía cuando sea vista de un lado debe de mostrar un ligero gancho haciaadelante (H).
- La orilla de corte al extreme de la placa superior debe estar inclinada a 60 grados. La cadena cortara mayor cuando todos los cortadores esten afilados a la misma longitud (I).
- Rebaje los calibres de profundidad con un filo plano (K). Algun afilado de la espiga del eslabon seguro trasero para cortadores tipo AMARILLO acurria eventualmente (I) (Figura 11).

CUIDADO

No altere la espiga de los eslabones seguro (I) excepto cuando afile la profundidad de calibre. No curve el cortador mas de lo recomendado (H) y no exceda .025" (0.64mm) de profundidad de calibre (K). Cualquier variacion o desviacion de estas recomendaciones incrementara drasticamente el peligro de rebote.

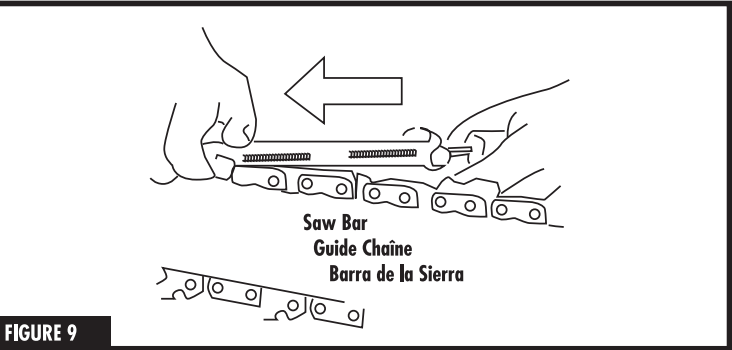


FIGURE 9

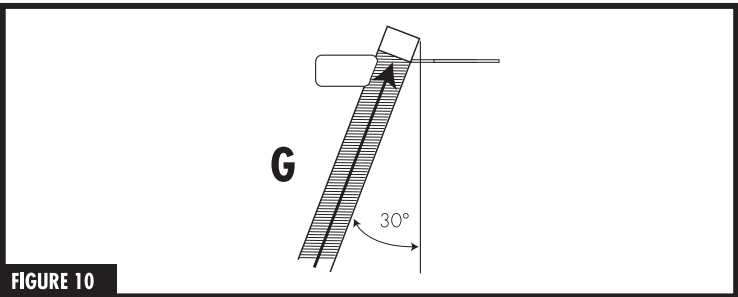


FIGURE 10

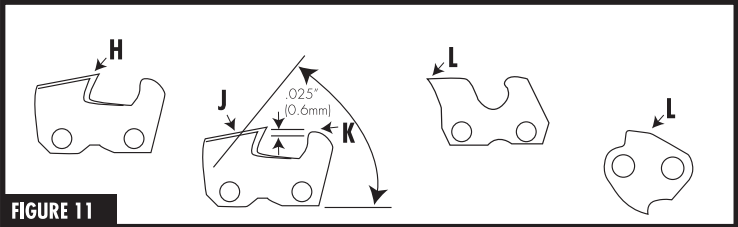


FIGURE 11

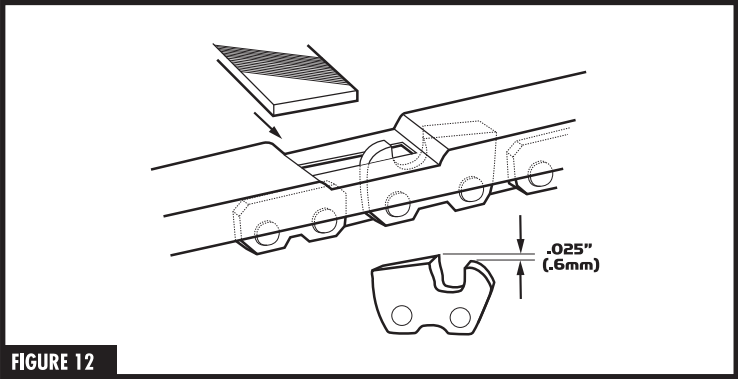


FIGURE 12